

	DIN EN 61138 (VDE 0283 Teil 3)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.060.20; 29.240.01 Ersatz für DIN EN 61138 (VDE 0283 Teil 3):1998-07 Siehe Nationales Vorwort Leitungen für ortsveränderliche Erdungs- und Kurzschließ-Einrichtungen (IEC 61138:1994 + A1:1995, modifiziert); Deutsche Fassung EN 61138:1997 + A11:2003 Cables for portable earthing and short-circuiting equipment (IEC 61138:1994 + A1:1995, modified); German version EN 61138:1997 + A11:2003 Câbles d'équipement portable de mise à la terre et de court-circuit (CEI 61138:1994 + A1:1995, modifiée); Version allemande EN 61138:1997 + A11:2003 Gesamtumfang 20 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Nationales Vorwort

Beginn der Gültigkeit

*Die EN 61138 wurde am 1997-03-11 angenommen.
Die Änderung A11 wurde am 2003-02-01 angenommen.*

*Daneben darf **DIN EN 61138 (VDE 0283 Teil 3):1998-07** noch bis 2005-02-01 angewendet werden.*

Norm-Inhalt der Änderung A11 war veröffentlicht als E DIN EN 61138/A11 (VDE 0283 Teil 3/A11):2002-11.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 411.2 „Isolierte Starkstromleitungen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 20 „Electric cables“ erarbeitet.

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 61138:1997 + A11:2003 und ist die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 61138:1994 + A1:1995 mit den gemeinsamen Abänderungen von CENELEC.

Die gemeinsamen europäischen Abänderungen sind eingearbeitet und durch einen einfachen senkrechten Strich am äußeren Rand gekennzeichnet, die europäische Änderung A11 wurde ebenfalls eingearbeitet und durch eine doppelte Linie am Rand gekennzeichnet.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 61138 (VDE 0283 Teil 3):1998-07** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Mantelmischungen wurden neu festgelegt.
- b) Die normativen Verweisungen wurden aktualisiert.

Frühere Ausgaben

DIN EN 61138 (VDE 0283 Teil 3):1998-07

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
HD 21.1 S4:2002	IEC 60227-1:1993 (mod)	DIN VDE 0281-1 (VDE 0281 Teil 1):2003-09	VDE 0281 Teil 1
HD 21.2 S3:1997 + A1:2002	IEC 60227-2:1997 (mod)	DIN VDE 0281-2 (VDE 0281 Teil 2):2003-09	VDE 0281 Teil 2
HD 383 S2:1986	IEC 60228:1978 (mod)	DIN VDE 0295 (VDE 0295):1992-06	VDE 0295
HD 22.2 S3:1997 + A1:2002	IEC 60245-2:1994 (mod)	DIN VDE 0282-2 (VDE 0282 Teil 2):2003-09	VDE 0282 Teil 2
–	IEC 60502-1:1997	–	–
EN 60719:1993	IEC 60719:1992	DIN EN 60719 (VDE 0299 Teil 2):1994-02	VDE 0299 Teil 2
EN 60811-1-1:1995 + A1:2001	IEC 60811-1-1:1993 + A1:2001	DIN EN 60811-1-1 (VDE 0473 Teil 811-1-1):2002-05	VDE 0473 Teil 811-1-1
EN 60811-1-2:1995 + A1:1995 + A2:2000	IEC 60811-1-2:1985 + A1:1989 + A2:2000	DIN EN 60811-1-2 (VDE 0473 Teil 811-1-2):2001-11	VDE 0473 Teil 811-1-2
EN 60811-1-3:1995 + A1:2001	IEC 60811-1-3:2001	DIN EN 60811-1-3 (VDE 0473 Teil 811-1-3):2002-09	VDE 0473 Teil 811-1-3
EN 60811-1-4:1995 + A2:2001	IEC 60811-1-4:1985 + Corr. Mai 1986 + A1:1993 + A2:2001	DIN EN 60811-1-4 (VDE 0473 Teil 811-1-4):2002-09	VDE 0473 Teil 811-1-4
EN 60811-2-1:1998 + A1:2001	IEC 60811-2-1:1998 + A1:2001	DIN EN 60811-2-1 (VDE 0473 Teil 811-2-1):2002-09	VDE 0473 Teil 811-2-1
EN 60811-3-1:1995 + A1:1996 + A2:2001	IEC 60811-3-1:1985 + A1:1994 + A2:2001	DIN EN 60811-3-1 (VDE 0473 Teil 811-3-1):2002-07	VDE 0473 Teil 811-3-1
EN 60811-3-2:1995	IEC 60811-3-2:1985	DIN EN 60811-3-2 (VDE 0473 Teil 811-3-2):1996-03	VDE 0473 Teil 811-3-2
EN 61230:1995	IEC 61230:1993 (mod)	DIN EN 61230 (VDE 0683 Teil 100):1996-11	VDE 0683 Teil 100

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60719 (VDE 0299 Teil 2), Berechnung der unteren und oberen Grenzen der mittleren Außenmaße von Leitungen mit runden Kupferleitern und Nennspannungen bis 450/750 V (IEC 60719:1992); Deutsche Fassung EN 60719:1993.

DIN EN 60811-1-1 (VDE 0473 Teil 811-1-1), Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel und isolierte Leitungen – Allgemeine Prüfverfahren – Teil 1-1: Allgemeine Anwendung; Messung der Wanddicke und der Außenmaße; Verfahren zur Bestimmung der mechanischen Eigenschaften (IEC 60811-1-1:1993 + A1:2001); Deutsche Fassung EN 60811-1-1:1995 + A1:2001.

DIN EN 60811-1-2 (VDE 0473 Teil 811-1-2), Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel und isolierte Leitungen – Allgemeine Prüfverfahren – Teil 1: Allgemeine Anwendung; Hauptabschnitt 2: Thermische Alterung (IEC 60811-1-2:1985 + Corrigendum Mai 1996 + A1:1989 + A2:2000); Deutsche Fassung EN 60811-1-2:1995 + A2:2000.

DIN EN 60811-1-3 (VDE 0473 Teil 811-1-3), Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel und isolierte Leitungen – Allgemeine Prüfverfahren – Teil 1-3: Allgemeine Anwendung – Dichtebestimmung – Wasseraufnahmeproofungen – Schrumpfungsprüfung (IEC 60811-1-3:1993 + A1:2001); Deutsche Fassung EN 60811-1-3:1995 + A1:2001.

DIN EN 60811-1-4 (VDE 0473 Teil 811-1-4), Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel und isolierte Leitungen – Allgemeine Prüfverfahren – Allgemeine Anwendung – Prüfungen bei niedriger Temperatur (IEC 60811-1-4:1985 + Corrigendum Mai 1986 + A1:1993 + A2:2001); Deutsche Fassung EN 60811-1-4:1995 + A2:2001.

DIN EN 60811-2-1 (VDE 0473 Teil 811-2-1), Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel und isolierte Leitungen – Allgemeine Prüfverfahren – Teil 2-1: Besondere Verfahren für Elastomere; Ozonbeständigkeit, Wärme- dehnung, Ölbeständigkeit (IEC 60811-2-1:1998 + A1:2001); Deutsche Fassung EN 60811-2-1:1998 + A1:2001.

DIN EN 60811-3-1 (VDE 0473 Teil 811-3-1), Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel und isolierte Leitungen – Allgemeine Prüfverfahren – Teil 3-1: Verfahren für PVC-Mischungen; Wärmedruckprüfung, Prüfung der Rissbeständigkeit (IEC 60811-3-1:1985 + Corrigendum:1986 + A1:1994 + A2:2001); Deutsche Fassung EN 60811-3-1:1995 + A1:1996 + A2:2001.

DIN EN 60811-3-2 (VDE 0473 Teil 811-3-2), Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel und isolierte Leitungen – Allgemeine Prüfverfahren – Teil 3: Verfahren für PVC-Mischungen; Hauptabschnitt 2: Prüfung des Masseverlustes, Prüfung der thermischen Stabilität (IEC 60811-3-2:1985 + Corrigendum 1986 + A1:1993); Deutsche Fassung EN 60811-3-2:1995.

DIN EN 61230 (VDE 0683 Teil 100), Arbeiten unter Spannung – Ortsveränderliche Geräte zum Erden oder Erden und Kurzschließen (IEC 61230:1993, modifiziert); Deutsche Fassung EN 61230:1995.

DIN VDE 0281-1 (VDE 0281 Teil 1), Polyvinylchlorid-isolierte Leitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60227-1:1993, modifiziert); Deutsche Fassung HD 21.1 S4:2002.

DIN VDE 0281-2 (VDE 0281 Teil 2), Starkstromleitungen mit thermoplastischer Isolierhülle für Nennspannungen bis 450/750 V – Teil 2: Prüfverfahren (IEC 60227-2:1979, modifiziert); Deutsche Fassung HD 21.2 S3:1997 + A1:2002.

DIN VDE 0295 (VDE 0295), Leiter für Kabel und isolierte Leitungen für Starkstromanlagen.

DIN VDE 0282-2 (VDE 0282 Teil 2), Gummi-isolierte Starkstromleitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V – Teil 2: Prüfverfahren (IEC 60245-2:1980, modifiziert); Deutsche Fassung HD 22.2 S3:1997-09 + A1:2002.

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 61138

August 1997

+ A11

Februar 2003

ICS 29.060.20; 29.240.01

Deutsche Fassung

Leitungen für ortsveränderliche Erdungs- und KurzschlieÙ-Einrichtungen
(Einschließlich Änderung A11:2003)
(IEC 61138:1994 + A1:1995)

Cables for portable earthing and short-circuiting equipment
(Includes Amendment A11:2003)
(IEC 61138:1994 + A1:1995)

Câbles d'équipement portable de mise à la terre et de court-circuit
(Inclut l'amendement A11:2003)
(CEI 61138:1994 + A1:1995)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1997-03-11 und die A11 am 2003-02-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2003 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 61138:1997 + A11:2003 D



Documents

Document Sharing Hub

Vorwort

Der Text der Internationalen Norm IEC 61138:1994 und der Änderung 1:1995, ausgearbeitet von dem SC 20B „Low-voltage cables“ des IEC/TC 20 „Electric cables“ wurde zusammen mit den von dem CENELEC/TC 20 „Kabel und isolierte Leitungen“ ausgearbeiteten gemeinsamen Abänderungen von CENELEC dem Einstufigen Annahmeverfahren zur Annahme als Europäische Norm unterworfen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 1997-12-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 1997-12-01

Für Erzeugnisse, die vor 1997-12-01 der einschlägigen nationalen Norm entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 1998-12-01 noch weiter angewendet werden.

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norminhalt.
In dieser Norm ist Anhang ZA normativ.
Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 61138:1994 und seiner Änderung A1:1995 wurde von CENELEC als Europäische Norm mit vereinbarten gemeinsamen Abänderungen angenommen, die nachstehend angegeben sind.

Gemeinsame Abänderungen

Die gemeinsamen Abänderungen sind eingearbeitet und durch einen einfachen senkrechten Strich am äußeren Rand gekennzeichnet.

Vorwort zur Änderung A11

Diese Änderung zu EN 61138:1997 wurde von dem Technischen Komitee CENELEC TC 20 „Kabel und isolierte Leitungen“ im Rahmen des regelmäßigen Normenpflege ausgearbeitet.

Der Text des Entwurfs wurde dem Einstufigen Annahmeverfahren unterworfen und von CENELEC am 2003-02-01 als Änderung A11 zu EN 61138:1997 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2004-02-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2005-02-01

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norminhalt.
In dieser Norm ist Anhang ZA normativ.
Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.